

# Ave Regina caelorum, Mater Regis Angelorum

Antiphon in honor of the B.V.M.  
LU 1864

Cipriano de Rore (1516-1565)  
ed. Daniel A. Mahraun

[♩ = c. 48] *Hail, Queen of Heaven,*

C  
VII. vox  
VI. vox  
A  
T  
Q  
B

S  
AI  
AII  
TI  
TII  
BI  
BII

For reh. only

Rore - Ave Regina - ed. Mahraun - 2

4

S  
AI  
AII  
TI  
TII  
BI  
BII  
For reh. only

Re - - - - - gi - - - - -

ve - - - - - Re - - - - - gi - - - - - na

ve - - - - - Re - - - - - gi - - - - - na cae -

ve - - - - - Re - gi - - - - - na cae - - - - -

For reh. only

Detailed description: This block contains the first system of the musical score, measures 4 through 8. It features eight staves: Soprano (S), Alto I (AI), Alto II (AII), Tenor I (TI), Tenor II (TII), Bass I (BI), Bass II (BII), and a grand staff for the harpsichord (For reh. only). The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 8/8. The lyrics are: S: Re - - - - - gi - - - - -; AI: (rest); AII: (rest); TI: ve - - - - - Re - - - - - gi - - - - - na; TII: ve - - - - - Re - - - - - gi - - - - - na cae -; BI: (rest); BII: ve - - - - - Re - gi - - - - - na cae - - - - -; For reh. only: (piano accompaniment).

9

S  
AI  
AII  
TI  
TII  
BI  
BII  
For reh. only

na cae - lo - - - - - rum, A - - - - - ve - - - - - Re - gi - na, Re - gi - na

A - - - - - ve - - - - -

A - - - - -

cae - lo - - - - - rum, Re - gi - na,

lo - - - - - rum, A - - - - -

A - - - - - ve - - - - -

lo - - - - - rum, A - - - - - ve Re -

For reh. only

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, measures 9 through 13. It features the same eight staves as the first system. The lyrics are: S: na cae - lo - - - - - rum, A - - - - - ve - - - - - Re - gi - na, Re - gi - na; AI: A - - - - - ve - - - - -; AII: A - - - - -; TI: cae - lo - - - - - rum, Re - gi - na,; TII: lo - - - - - rum, A - - - - -; BI: A - - - - - ve - - - - -; BII: lo - - - - - rum, A - - - - - ve Re -; For reh. only: (piano accompaniment).

Rore - Ave Regina - ed. Mahraun - 3

14

S cae - - - lo - - - rum, Re - - - gi - na cae -

AI Re - gi - - - na cae - lo - - - - - rum,

AII ve - - - - - Re -

TI Re - gi - - - na cae - lo - - rum, Re - gi - - - - - na cae -

TII - ve Re - gi - na - - - cae - lo - rum, Ma - - - ter

BI Re - gi - - - - na cae - lo - - - - - rum,

BII gi - na cae - lo - rum, cae - lo - rum, Re - gi -

For reh. only

19

S lo - - - - rum, Re - gi - - - na cae - - lo - - - - rum,

AI

AII gi - - - - na cae - lo - - - - - rum, Ma - ter

TI - - - - - lo - - - - - rum, Ma - ter Re -

TII Re - gis, ma - - - - ter Re - - - - -

BI Ma -

BII na cae - lo - - - - - rum, Ma - ter Re - - - - - gis

For reh. only

Rore - Ave Regina - ed. Mahraun - 4  
Mother of the King of Angels,

24

S  
Ma - - - ter Re - gis An - ge - lo - - -

AI  
Ma - ter Re - - - -

AII  
Re - - - - gis An - ge - lo - - - - rum:

TI  
8 - gis An - ge - lo - - - - - rum, ma - ter Re - gis An - ge - lo - - - -

TII  
8 gis An - ge - lo - - - - - rum, ma -

BI  
ter Re - - - - gis An - - - - ge - lo - - - - rum:

BII  
An - - - ge - lo - - - - - rum, Ma - ter Re - - - - gis An -

For reh. only

29

S  
- - - rum, An - - - ge - lo - - - - rum: O Mary,

AI  
gis An - ge - lo - - - - rum:

AII

TI  
8 - - - rum, An - ge - - - - lo - - - - rum: O

TII  
8 ter Re - - - - gis An - ge - lo - - - - rum: O Ma -

BI

BII  
- - - ge - lo - - - - - rum: O

For reh. only

Rore - Ave Regina - ed. Mahraun - 5

34

S  
Ma - ri - a, o Ma - ri - -

AI  
O Ma - ri - - - a, o Ma - - -

AII

TI  
8 Ma - ri - - - a, o Ma - - - ri - - - a, o Ma -

TII  
8 - - ri - - - - a, o Ma - ri - a,

BI  
O Ma - - - ri - a, o

BII  
Ma - ri - - - - a, o Ma - ri - - - - a,

For reh. only

39

S  
- - a, o Ma - ri - - - - a, *flower of virgins,* flos

AI  
ri - a, flos vir - - - - gi - num,

AII  
O Ma - ri - a, o Ma - ri - a,

TI  
8 - - ri - - - a, o Ma - ri - - - a, flos

TII  
8 o Ma - ri - - - - a, flos vir - gi - num, flos

BI  
Ma - ri - a, flos vir - - - - - gi - num,

BII  
o Ma - ri - a, flos vir - gi - num, flos vir -

For reh. only

Rore - Ave Regina - ed. Mahraun - 6

*like a rose or a lily;*

44

S vir - - - gi - num, Vel - ut ro - sa vel li -

AI

AII

TI flos vir - - - gi - num,

TII vir - gi - num, flos vir - gi - num,

BI vir - - - gi - num, Vel - ut ro -

BII

For reh. only

49

S - - - li - um, vel - ut ro - - - sa vel

AI

AII Vel - ut ro - sa vel

TI Vel - ut ro - sa vel li - - -

TII sa vel li - li - um, vel li - - - li - um,

BI Vel - ut ro - sa vel

BII Vel - ut ro - - - sa vel li - li - um, vel - ut

For reh. only

Rore - Ave Regina - ed. Mahraun - 7

54

S  
li - li - um, vel - - - ut ro - - - sa,

AI  
Vel - ut ro - sa vel li - li - um,

AII  
li - li - um, vel - ut ro - sa

TI  
8 - - - li - um, vel - ut ro - - - sa vel li - li -

TII  
8 vel - - - ut ro - sa vel li - - - li - um, vel - ut

BI  
li - li - um, vel - ut ro - sa

BII  
ro - - - sa vel li - li - um, vel li - - - li - um, vel

For reh. only

59

S  
vel - ut ro - - - sa vel li - li - um:

AI  
vel - ut ro - sa vel li - li -

AII  
vel li - li - um:

TI  
8 um, vel - - - ut ro - sa vel li - - - li - um, vel ut ro -

TII  
8 ro - sa, vel - ut ro - - - sa vel li - li - um, vel li -

BI  
vel li - - - li - um:

BII  
li - li - um, vel - ut ro - - - sa vel li - li -

For reh. only

Rore - Ave Regina - ed. Mahraun - 8

64 *Pour out prayers to the Lord*

S  
AI  
AII  
TI  
TII  
BI  
BII  
For reh. only

69

S  
AI  
AII  
TI  
TII  
BI  
BII  
For reh. only



Rore - Ave Regina - ed. Mahraun - 9

74

S  
pre - ces ad Do - mi - num Pro sa - lu -

AI  
Do - mi - num

AII  
de pre - ces ad Do - mi - num

TI  
8 fun - de pre - ces ad Do - mi - num, ad Do -

TII  
8 pre - ces ad Do - mi - num

BI  
ad Do - mi - num

BII  
Do - mi num, fun - de pre - ces ad Do - mi - num, ad

For reh. only

80 *for the salvation of the faithful.*

S  
te fi - de - li - um, pro sa -

AI  
Pro

AII

TI  
8 - mi - num Pro sa - lu - te fi -

TII  
8 Pro sa - lu - te fi - de - li - um, pro sa - lu -

BI

BII  
Do - mi - num Pro sa - lu - te fi - de -

For reh. only

Rore - Ave Regina - ed. Mahraun - 10

85

S  
- - lu - - - te fi - de - li - um, pro sa - lu - - -

AI  
Pro sa - lu -

AII  
sa - lu - te fi - de - - - - li - um, pro

TI  
de - - - - - li - um, pro sa - - - lu - te, pro sa - lu -

TII  
- - - te, pro sa - lu - - - te fi - - - de -

BI  
Pro sa - lu - te fi - de - - - - li - um,

BII  
- - li - um, pro sa - lu - te, pro sa - lu -

For reh. only

85

S  
- - te fi - - - de - li - um, pro sa - lu - te fi -

AI  
te fi - de - - - - li - um, pro sa - lu -

AII  
sa - lu - te fi - de - - - li - um. A -

TI  
- - te fi - de - li - um, pro sa - lu - - - - te fi - de - - -

TII  
- - li - um, pro sa - lu - - - te fi - de - li - um.

BI  
pro sa - lu - - te fi - de - - - li - um.

BII  
- - te fi - de - li - um, fi - de -

For reh. only

90

Rore - Ave Regina - ed. Mahraun - 11

95

S  
de - li - um. A - - - - - men, a - - - - - men.

AI  
te fi - de - - - - li - um. A - - - - - men, a - - - - - men.

AII  
- - - - - men, a - - - - - men, a - - - - - men.

TI  
- - - - - li - um. A - - - - - men, a - - - - - men, a - - - - - men.

TII  
- - - - - A - - - - - men.

BI  
A - - - - - men, a - - - - - men.

BII  
- - - - - li - um. A - - - - - men, a - - - - - men.

For reh. only

Source:

Rore, Cipriano de. *Opera omnia*, ed. Bernhard Meier, vol. VI, 95-100. [Rome]:American Institute of Musicology, 1975.

The Composer:

While Rore was not innovator in his sacred works, as he was in his madrigals, his motets are fine examples of the period style. Netherlandish by birth, Rore was active in Italy, including employment by the d'Este family in Ferrara, at San Marco in Venice, and in Parma. Although exact composition dates for his sacred works are difficult to calculate, this motet appears for the first time in an illuminated manuscript in Munich in 1559. In that manuscript of Rore's sacred works, this piece is one of several large-scale antiphon settings that use a chant cantus firmus and contain a canon between voices (Q, VI. vox and VII. vox, in this case).

Editorial Method:

Original note values have been halved and Mensurstrich has been used to visually maintain the sense of and length of melodic lines. The score order of this edition has been altered compared to the *Opera omnia*, which places the order C, A, VI, VII, Q, T, B. These changes were made out of consideration for range and tessitura of the parts. Key signatures, which differ among the original parts, have been unified in this edition. The piece has also been transposed to better fit modern, mixed ensembles. Tempo, breath marks, accidentals above the score and cautionary accidentals are editorial. Punctuation in the text has also been standardized based on that in the *Liber usualis*.

Notes for Performance:

Since Rore was active chiefly in Italy, the Italiante, liturgical pronunciation of Latin is appropriate. A translation has been placed above the score to aid the performer in interpretation and when making decisions on tempo and dynamic levels.